

ア

相手方 the other party, opponent (party), adverse party

あらかじめ ~ に対し機会を与えなければならない

must give his opponent, in advance, an opportunity to

明らか to be clearly defined, clear, obvious, evident,
unquestionably apparent

~ に distinctly, clear, apparently, evidently

~ でない to be uncertain, unknown

~ にする to explain, specifically set forth, clarify

悪意 bad faith, wrongful intent, mala fides (L.), malicious
intention

~ 又は重大な過失でなければ

unless there has been bad faith or gross negligence on his part.

~ をもって with malicious intent, maliciously

宛名 address

後の出願 later application, cf. earlier application

争う to contest

イ

言い渡し pronouncement

~ をする a court pronounces a fine

判決を～す to pronounce a judgement

以下 no more than, not exceeding, hereinafter

～…と称する hereinafter referred to as ...

0.01以下 0.01 or less, no more than 0.01

異議 opposition, objection

～を申立てる to raise [file, submit, lodge] an opposition,
to oppose

～申立書 (written) opposition (to the grant of patent),
formal opposition, opposition notice

～申立理由補充書 opposition brief

～申立理由補充をする
to substantiate the opposition, to file an opposition brief

～証拠 exhibit for opposition, opponent's exhibit (reference)

～理由 reasons for opposition

～決定 decision on opposition

～決定をする to render a decision on the opposition (in
favor of the patentee or opponent)

～申立人 opponent

～申立手続 procedure for (filing) an opposition

付与後～ post-grant opposition, cf. pre-grant opposition

意見 argument, opinion, view

～書 argument (in writing), written opinion
(ex.) to file an argument in response to the outstanding Office
Action

～を述べる to state (his) opinion

イ号物件 article A (subject article in dispute)

cf. イ号方法 process B (subject process in dispute)

意匠 design

～権 design right

～権者 owner of a design right

～公報 design publication, design patent publication

～登録出願 application for a design registration

～に関わる物品 article to which a design is applied

～の説明 explanation of the design

～の創作者 creator [author] of the design

～の形状 shape

～の形態 form, configuration

以上 not less than, more than

3個～ not less than 3, more than 2

一部 part

～敗訴 a partial defeat

～の同意 the consent of some of the members

～の譲渡 partial transfer

～改正 partial amendment

～承継 partial succession

～認容 partial approval

～無効 partial invalidation

-
- 一般承継 general succession
～人 general successor
- 移転 transfer, removal, movement
～する to transfer (a patent right to another person)
～登記 registration of transfer
- 委任 entrustment
(A に出願を) ～する to entrust (A to file an application)
～状 power of attorney, authorization of agent
 (ex.) to submit an executed Power of Attorney for an
 application
～による代理人 a representative by mandate
～事項 affairs entrusted
- 印鑑証明書 seal certificate, certificate of a seal-impression
- 印紙 revenue stamp
特許～ patent revenue stamp
- 引用 citation, recitation
～する to cite, to recite
- 引(用)例 (cited) reference, citation
～発明 cited invention, invention referred to
～文献 cited document [reference]

ウ

伺い書 letter of inquiry

訴 suit, action

審決に対して～を提起する

to institute [bring] a suit (against a trial decision)

～る

to sue, to institute a suit, to resort

(a measure ある手段に)

エ

英語出願 application in English, English-language application

英語書面出願 English (language) application

英文抄録 English abstract

役務（商標） service

閲覧 Inspection

特許庁で包袋～をする to inspect[investigate] the file wrapper of an application in [at] the Patent Office

～請求

to request an inspection of a file wrapper (at the Patent Office)

延長 extension

期間を3カ月～する to extend the time limit for [by] (another)

three months
~ 登録 registration of an extension of the term (of a patent right)

オ

欧州特許 European patent

欧州特許条約 EPC (European Patent Convention)

欧州特許庁 EPO (European Patent Office)

乙号証 demandee's [applicant's, defendant's, appellee's] exhibit
(ex.) Demande's Exhibit No. 1 (乙第 1 号証)

応答 response

~ する to respond (to an Office Action)

~ 期間 response term

(ex.) A response term of 90 days is designated for a foreign applicant, which term may be extended by one month upon request.

公の秩序 public order

~ を害する to contravene public order

おそれがある to be liable to

親出願 parent [original] application

オンライン on-line

～ 閲覧 on-line inspection (of the prosecution history of an application), inspection through an on-line terminal

～ 出願 an application through an on-line terminal

カ

外観 appearance

外観類似 (意匠・商標) similarity in appearance

外国語特許出願 foreign language application (for patent),
(patent) application in foreign language

外国人 alien (法律の条文中, a foreigner (手紙中))
(ex.) an alien who is neither domiciled nor resident in Japan
(本国内に住所又は居所を有しない外国人)

開示 disclosure

～ 不十分 insufficient disclosure (of the invention)

(～の規定に) 該当する to fall under (Article 29 bis)

改任 replacement

解任 dismissal, removal

～する to replace (a representative for)

～届 notification of replacement (of representative)

回避 refrainment, avoiding

回復 restore

改良 improvement

～する to improve

～発明 improvement invention

～発明特許 improvement patent

科学 science

～技術 science and technology, scientific technology

～的発見 scientific discovery

化学 chemistry

～物質 chemical substance

下記の事項 following particulars

学術団体 scientific body

学術用語 scientific terms

拡大箇所 enlarged part

拡大図 enlarged view

拡張 enlargement

クレームを～する to enlarge a claim

確定 final, definite, fixed, firm, definitive

～する to become final and conclusive, to become irrevocable,
to finally establish, to become finally binding

～審決 final and conclusive trial decision, final and binding
trial decision

～判決 final and conclusive judgement, irrevocable decision

～日 fixed date, incontrovertible date, fixed date, date when
the procedure is established

雅号 pseudonym

瑕疵 defect (欠陥), error

過失 negligence

(ex.) intentionally or negligently infringe a patent right (故意
または過失により侵害)

～の推定 presumption of negligence

貸渡 lease

課題 problem, task

解決すべき～ a problem to be solved (by the invention)

～を解決するための手段 means for solving the problem

学会 academic society

物理～ physical society

～に出席する attend a meeting of an academic society

合併 merger (of firms)

紙公報 paper publication, official gazette in paper

紙出願 application in paper, cf. electronic application

加盟国 member state

仮 provisional, tentative

～差押 provisional seizure, provisional injunction

～登録 provisional registration

仮出願 (US他) provisional application

仮処分 provisional injunction

(ex.) The court granted a provisional injunction against the unauthorized manufacture

仮保護 provisional protection

～の権利 provisional protection right